



# KODEKS RAVNANJA

KODEKS RAVNANJA SKUPINE  
KANSAI HELIOS ODRAŽA, KDO SMO  
IN KAKO POSLUJEMO.

KODEKS RAVNANJA PREDSTAVLJA  
ZAVEZO SKUPINE KANSAI HELIOS  
TEMELJNIM STANDARDOM, KI  
ZAGOTAVLJAJO DOBRE DELOVNE  
POGOJE.

V VSAKEM PODJETJU IN V VSAKI  
SITUACIJI MORAMO NAMREČ  
POZNATI IN UPOŠTEVATI ZAKONE  
IN PREDPISE, KI VELJAJO ZA  
NAŠO DEJAVNOST. VZDOLŽ VSEH  
POSLOVNIH PROCESOV KREPIMO  
NAŠO INTEGRITETO IN SMO  
ZAVEZANI NAJVIŠJIM ETIČNIM  
STANDARDOM.

S TEM GRADIMO ZAUPANJE IN  
VERODOSTOJNOST.



# KAZALO

<b>PREDGOVOR</b>	<b>4</b>
<b>KAKO SPREJEMATI PRAVE ODLOČITVE?</b>	<b>5</b>
<b>1. ODGOVORNOSTI SKUPINE KANSAI HELIOS</b>	<b>6</b>
1.1. Enoten kodeks za vse	
1.2. Kultura odprte in iskrene komunikacije	
1.3. Varstvo osebnih podatkov	
1.4. Poklicna uspešnost in razvoj	
1.5. Človekove pravice in prakse na trgu dela	
1.6. Prisilno in otroško delo	
<b>2. ODGOVORNOSTI ZAPOSLENIH</b>	<b>8</b>
2.1. Notranje (nejavne) informacije	
2.2. Kodeks ravnanja na področju informacijske tehnologije	
2.3. Varovanje premoženja podjetja in premoženja poslovnih partnerjev	
2.4. Delovanje v skladu z delovno zakonodajo in pogodbo o zaposlitvi	
2.5. Skladnost z zakonodajo o preprečevanju omejevanja konkurence	
<b>3. VAROVANJE OKOLJA TER ZDRAVJE IN VARNOST PRI DELU</b>	<b>11</b>
3.1. Varovanje okolja	
3.2. Zdravje in varnost pri delu	
<b>4. ZANESLJIV POSLOVNI PARTNER</b>	<b>12</b>
4.1. Preprečevanje korupcije	
4.2. Darila, gostoljubje in druge ugodnosti v razumni meri	
4.3. Doprinos k družbi	
4.4. Preprečevanje nasprotij interesov	
4.5. Prepoved pranja denarja	
<b>5. IZRAŽANJE POMISLEKOV</b>	<b>14</b>
5.1. Pravočasna prijava pomislekov	
5.2. Prepoved povračilnih ukrepov	



Dietmar Jost



Mitsuru Masunaga



Bastian Krauss



Yoshihiro Tanaka

# PREDGOVOR

## S STRANI VODSTVA SKUPINE KANSAI HELIOS

V skupini KANSAI HELIOS se zavedamo naše odgovornosti, da ustvarjamo odličnost ter da se izkažemo kot zaupanja vreden poslovni partner – za naše zaposlene, stranke in družbe, s katerimi poslujemo. S svojimi proizvodnimi, distribucijskimi in prodajnimi aktivnostmi oskrbujemo mrežo kupcev na globalni ravni, zato skladnost in integriteta predstavljata neločljivi prvini našega trajnostnega razvoja. Zavezani smo k spoštovanju zakonov in predpisov, izvajanju odkritih in poštenih praks korporativnega upravljanja ter krepitvi integritete vzdolž vseh poslovnih procesov.

V današnjem izzivov polnem poslovnem okolju moramo biti hitrejši, bolj prilagodljivi in bolj dovtetni kot kdaj koli prej. Kljub spremembam, ki postajajo del našega vsakodnevnega poslovanja, je zelo pomembno, da razumemo in vemo, kaj so

naše stalnice. Poznati, razumeti in ravnati v skladu s Kodeksom predstavlja bistvo tega, kar smo, in za kar se v skupini KANSAI HELIOS zavzemamo. Kodeks opredeljuje osnovne zahteve in temeljne standarde za naše poslovne odnose z deležniki in širšim okoljem.

Kodeks odraža tudi naše skupne vrednote in postavlja temelje za uspeh skupine KANSAI HELIOS. Vse zaposlene v skupini KANSAI HELIOS spodbujamo, da si skrbno preberejo Kodeks in ga tedaj, ko je to potrebno, tudi uporabljajo oziroma se nanj sklicujejo. Kodeks zagotavlja ustrezne usmeritve, saj sta ugled podjetja in njegova odličnost v rokah vsakega posameznika, ko gre za sprejemanje pravih odločitev. Vsak od nas je dolžan spoštovati kodeks tako dobesedno kot tudi smiselno.

**Dietmar Jost,**  
predsednik, izvršni direktor

**Bastian Krauss,**  
izvršni podpredsednik, izvršni direktor

**Mitsuru Masunaga,**  
izvršni podpredsednik, izvršni direktor

**Yoshihiro Tanaka,**  
izvršni direktor

# KAKO SPREJEMATI PRAVE ODLOČITVE?

Kodeks pojasnjuje ravnanja in vedenja, ki nas vodijo. Ob upoštevanju različnih zakonov, političnih sistemov in kultur, kjer skupina KANSAI HELIOS deluje, lahko naletimo na okoliščine, kjer potek ukrepanja ni povsem jasen.

**V primeru, ko niste prepričani kako ravnati, si prosim zastavite spodnja vprašanja.**

**VAŠA INTEGRITETA JE NA PRAVEM MESTU, ČE LAHKO ODGOVORITE Z „DA“ NA SPODNJE.**

Ali je skladno z zakoni in predpisi?

Ali je skladno s standardi, politikami in pravili skupine KANSAI HELIOS?

Ali odraža Vrednote skupine KANSAI HELIOS?

Ali bi bilo pošteno in pravično iz vidika ostalih?

**ALI JE ZAKONITO?**

**ALI JE PRAV?**

Odgovori vedno z

**DA**

**ALI JE POŠTENO?**

**ALI JE ETIČNO?**

Ali je skladno s Kodeksom ravnanja skupine KANSAI HELIOS?

Ali bi bilo v redu, če bi se pojavilo na naslovnici časopisa?

Ali izpolnjuje pričakovanja deležnikov skupine KANSAI HELIOS?

Ali bo pozitivno vplivalo name in na deležnike skupine KANSAI HELIOS (zaposlene, kupce, partnerje, regulatorje, javnost)?

## POZOR

Prepričajte se, da razumete standarde, ki so opisani v Kodeksu ravnanja, ustrezne zakone in korporativne smernice. Če se znajdete v situaciji, ko ste v dvomih glede tega, kako postopati v

skladu s Kodeksom ravnanja, se obrnite na vašega vodjo ali pošljite elektronsko pošto oddelku za skladnost poslovanja skupine KANSAI HELIOS na **[compliance@kansai-helios.eu](mailto:compliance@kansai-helios.eu)**.

# 1. ODGOVORNOSTI SKUPINE KANSAI HELIOS

## **1.1. ENOTEN KODEKS ZA VSE**

Kodeks ravnanja je zavezujoč za vse Zaposlene v podjetjih skupine KANSAI HELIOS na globalni ravni. Vodstvo in zaposleni (v tem Kodeksu skupaj navedeni kot Zaposleni) so osebno odgovorni za to, da so s Kodeksom ravnanja seznanjeni in ga upoštevajo.

Naš Kodeks ravnanja temelji na **desetih načelih globalnega dogovora Združenih narodov** (Ten Principles of the United Nations Global Compact) (<https://www.unglobalcompact.org/what-is-gc/mission/principles>) in predstavlja temelje za dolgoročni uspeh.

## **1.2. KULTURA ODPRTE IN ISKRENE KOMUNIKACIJE**

V skupini KANSAI HELIOS stremimo k temu, da lahko vsi zaposleni izrazijo svoje mnenje, še posebej, ko gre za etične pomisleke. Odprtost, integriteta in zanesljivost spodbujajo odprto dvosmerno komunikacijo med Zaposlenimi ter med Zaposlenim in nadrejenim, glede vseh vidikov delovnega okolja. Vse Zaposlene spodbujamo k odprti komunikaciji s svojimi nadrejenimi po verigi pristojnosti.

## **1.3. VARSTVO OSEBNIH PODATKOV**

Vsi osebni podatki, ki jih zbira in hrani skupina KANSAI HELIOS, se obdelujejo pošteno, pregledno, pazljivo in v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o varstvu podatkov in pogodbami. Dostop do osebnih evidenc je omejen na Zaposlene v skupini KANSAI HELIOS, ki so za to ustrezno pooblaščen in te informacije potrebujejo v poslovne namene.

## **1.4. POKLICNA USPEŠNOST IN RAZVOJ**

V skupini KANSAI HELIOS spodbujamo stalni dialog z Zaposlenimi o uspešnosti pri delu in poklicnem razvoju. Vsak Zaposleni nosi odgovornost za razvoj svoje poklicne poti.

## **1.5. ČLOVEKOVE PRAVICE IN PRAKSE NA TRGU DELA**

V skupini KANSAI HELIOS smo zavezani k ustvarjanju spodbudnega delovnega okolja. Izbor, zaposlitev in napredovanje naših Zaposlenih temeljijo na objektivnih in nediskriminatornih merilih. Spoštujemo individualnost vsakega posameznika ne glede na državljanstvo, spol, raso, barvo kože, politično in versko prepričanje, družbeno ali etnično poreklo, starost, zdravstveno stanje ali nezmožnost ter spolno usmerjenost. Spodbujamo korporativno kulturo, ki temelji na raznolikosti in vključevanju ter le-to dojemamo kot vir trajnostnega razvoja in inovativnosti.



Skupina KANSAI HELIOS podpira in spoštuje varstvo mednarodno uveljavljenih človekovih pravic in zagotavlja, da Zaposleni niso vpleteni v zlorabe človekovih pravic. Podjetja morajo zagotavljati svobodo združevanja in učinkovito spoštovanje pravice do kolektivnih pogajanj. Verjamemo v pravično obravnavo Zaposlenih, brez spolnega nadlegovanja, telesnega kaznovanja ali mučenja, duševne zlorabe ter prisilnega in obveznega dela.

V skupini KANSAI HELIOS ne toleriramo nobene oblike nadlegovanja, vključno z verbalno in fizično zlorabo. V skupini KANSAI HELIOS se od vseh

Zaposlenih pričakuje, da se v odnosu do drugih vedejo vljudno, dostojanstveno in spoštljivo. Zaposlene spodbujamo, naj priznajo drugačnost in izkoristijo raznolikost za doseganje trajnostne konkurenčne prednosti. Spoštujemo osebne pravice vsakega posameznika.

#### **1.6.** **PRISILNO IN OTROŠKO DELO**

Skupina KANSAI HELIOS zaposluje le osebe, ki opravljajo delo po svoji svobodni volji in so polnoletne v skladu s Konvencijo Mednarodne organizacije dela (MOD), konvencijami Združenih narodov in nacionalnimi zakoni.

## 2.

# ODGOVORNOSTI ZAPOSLENIH

### **2.1.**

#### **NOTRANJE (NEJAVNE) INFORMACIJE**

Zaposleni v skupini KANSAI HELIOS lahko pridejo v stik z informacijami o skupini KANSAI HELIOS in drugih podjetjih, ki niso javnega značaja. Uporaba tovrstnih nejavnih ali notranjih informacij izven normalnega izvajanja delovnega procesa, poklica ali položaja je neetična in lahko predstavlja kršitev zakona in obveznosti v zvezi z zaupnostjo. Kršitev lahko privede do civilnih ali kazenskih sankcij, pregona ali drugih kazni. V skupini KANSAI HELIOS ne toleriramo nedovoljene uporabe notranjih informacij, ne glede na to, ali je ta nezakonita ali ne.

### **2.2.**

#### **KODEKS RAVNANJA NA PODROČJU INFORMACIJSKE TEHNOLOGIJE**

Razkrivanje ali širjenje zaupnih ali zaščiteneh informacij v zvezi s skupino KANSAI HELIOS, njenimi proizvodi ali njenimi strankami izven okvira uradnih komunikacijskih struktur, je strogo prepovedano. Vsa z informacijsko tehnologijo povezana sredstva in pripomočki so na voljo le za interno uporabo in za poslovne namene. Ne sme se jih uporabljati za osebne namene. Prepovedana je vsaka raba, ki bi bila neetična ali nezakonita oziroma bi lahko osramotila, očrnila, napačno predstavila ali podala nepravilni ali neugoden vtis o skupini KANSAI HELIOS ali njenem poslovanju, njenih Zaposlenih, dobaviteljih, strankah, konkurentih ali ostalih deležnikih.

Vsaka naprava, ki omogoča dostop do informacijskega sistema, mora biti zaščitena z

osebim geslom in/ali dodatnim preverjanjem pooblaščenosti za dostop. Uporabniki morajo naprave uporabljati odgovorno, jih zadržati zase in zaščititi pred zlorabo. Obvezno je treba delovati v skladu z veljavno **Informacijsko varnostno politiko** in organizacijskimi predpisi za informacijsko tehnologijo skupine KANSAI HELIOS.

### **2.3.**

#### **VAROVANJE PREMOŽENJA PODJETJA IN PREMOŽENJA POSLOVNIH PARTNERJEV**

Vsi smo dolžni skrbno in odgovorno ravnati s premoženjem podjetja ter sredstva skupine KANSAI HELIOS, kot tudi poslovnih partnerjev varovati pred izgubo, škodo, krajo, zlorabo in nepooblaščenno uporabo. Premoženje podjetja vključuje tudi intelektualno lastnino, notranje znanje, patente, blagovne znamke, avtorske materiale in poslovne skrivnosti.

### **2.4.**

#### **DELOVANJE V SKLADU Z DELOVNO ZAKONODAJO IN POGODBO O ZAPOSILTVI**

Skupina KANSAI HELIOS deluje skladno z veljavno zakonodajo o delovnih razmerjih, drugimi zakoni o delu in socialni varnosti ter vsemi drugimi veljavnimi zakoni in predpisi, ki veljajo v državah, v katerih smo prisotni. Vsako posamezno delovno razmerje hkrati ureja pogodba o zaposlitvi, ki opredeljuje določene pravice, obveznosti, odgovornosti, plačo in dodatke vsakega Zaposlenega. Tovrstna pogodba o zaposlitvi mora biti v celoti v skladu z veljavnimi predpisi.





## **2.5.** **SKLADNOST Z ZAKONODAJO O** **PREPREČEVANJU OMEJEVANJA** **KONKURENCE**

Skupina KANSAI HELIOS je v celoti zavezana k spoštovanju zakonodaje o preprečevanju omejevanja konkurence v državah, kjer poslujemo. Pri tem nas vodi potreba po učinkovitosti in inovativnosti. Nihče od naših Zaposlenih se ne sme na kakršen koli način (pisno, elektronsko ali ustno) vključiti v razpravo oziroma komunikacijo s konkurentom, ki poskuša:

- dogovoriti glede ali določiti, stabilizirati ali nadzorovati cene, plačilne pogoje, popuste ali rabate (ali druge elemente cene);
- deliti občutljive poslovne informacije;
- razdeliti pogodbe, kupce ali ozemlja;
- bojkotirati določene kupce, konkurente ali dobavitelje; oz.
- omejiti proizvodnjo ali prodajo katerega koli izdelka ali storitve.

Prav tako pri njihovem poslovanju neupravičeno ne omejujemo naših dobaviteljev ali kupcev, vključno z distributerji in zastopniki.

Zaposleni morajo poskrbeti, da ne uporabljajo poslovnih strategij, ki bi lahko zlorabile prevladujoč tržni položaj ali bi izkoristile odvisnost poslovnega partnerja od skupine KANSAI HELIOS.



# 3.

## VAROVANJE OKOLJA TER ZDRAVJE IN VARNOST PRI DELU

### **3.1.** VAROVANJE OKOLJA

Kot skupina, ki deluje v kemični industriji, nosimo visoko ekonomsko, ekološko in družbeno odgovornost ter obenem spodbujamo razvoj in širjenje okolju prijaznih tehnologij. Obveznost vseh nas je, da z naravnimi viri ravnamo previdno in odgovorno ter da v okviru svojega področja dela skrbimo za varovanje okolja. Odgovorno ravnamo, da bi zaščitili in ohranili zdravje naših Zaposlenih, skupnosti in poslovnih partnerjev. Vsi lahko prispevamo k odpravi oziroma zmanjšanju tveganja nesreč in poklicnih bolezni.

Prizadevamo si za čim hitrejšo in natančnejšo ukrepanje ob izrednih dogodkih ter odpravo škode. Tudi s tem namenom skupina KANSAI HELIOS podpira aktivnosti v skupnostih, kjer živijo in delajo naši Zaposleni.

### **3.2.** ZDRAVJE IN VARNOST PRI DELU

Da bi preprečili škodljive učinke, skupina KANSAI HELIOS zagotavlja varne in zdrave delovne pogoje. V ta namen organiziramo posebne programe in treninge o zdravju in varnosti pri delu, poleg tega pa je vsak Zaposleni odgovoren za ravnanje v skladu s predpisi o zdravju in varnosti pri delu.

V skupini KANSAI HELIOS so droge in alkohol prepovedane. Zaposleni ne smejo uporabljati, posedovati ali biti pod vplivom alkohola ali nezakonitih drog. To vključuje tudi prihod na delo pod vplivom alkohola ali drugih nezakonitih drog.

# 4.

## ZANESLJIV POSLOVNI PARTNER

### 4.1.

#### PREPREČEVANJE KORUPCIJE

Skupina KANSAI HELIOS mora v vseh državah, kjer posluje, strogo upoštevati vse zakone, pravila in predpise, ki so namenjeni preprečevanju korupcije in izsiljevanja, na način, da prepoveduje korupcijo in da vodi ustrezne finančne evidence. Prepovedano je izvajanje, ponujanje ali sprejemanje podkupnin z namenom pridobitve kakršnekoli poslovne prednosti ali osebne koristi. Vse s tem povezane podrobnosti so natančno opredeljene v **Politiki daril in preprečevanja korupcije skupine KANSAI HELIOS**.

### 4.2.

#### DARILA, GOSTOLJUBJE IN DRUGE UGODNOSTI V RAZUMNI MERI

Izmenjava daril in gostoljubja lahko v poslovnem svetu ustvari dobro ime, vendar včasih povzroči nepravilen vpliv, saj lahko izgleda kot podkupnina, s katero se krši zakone in škoduje ugledu poštenega delovanja skupine KANSAI HELIOS. Prepovedane so naslednje vrste daril in gostoljubja:

- vsako darilo ali gostoljubje, ki je nezakonito (vse, kar bi se ponudilo uradnim osebam in je v nasprotju z lokalno in mednarodno protikorupcijsko zakonodajo, vsa plačila z namenom pospešitve postopka bodisi v gotovini, denarnem ekvivalentu ali drugih sredstvih);

- vsako darilo v obliki gotovine ali denarnih ekvivalentov (npr. darilni boni, posojila, delnice, delniške opcije);
- vsako gostoljubje, ki je nespodobno ali spolno naravnano, ni v skladu s prizadevanji skupine KANSAI HELIOS za medsebojno spoštovanje, ali ki lahko kakorkoli drugače škodi ugledu skupine KANSAI HELIOS;
- vsako darilo ali gostoljubje, ki ga osebno plača katera koli oseba, ki nastopa v imenu Skupine, da bi se izognila obveznosti poročanja ali pridobitve odobritve.

Za dodatne usmeritve glede pravil zavračanja, sprejemanja in razkrivanja ponujenih daril in gostoljubja si oglejte **Politiko daril in preprečevanja korupcije skupine KANSAI HELIOS**.

### 4.3.

#### DOPRINOS K DRUŽBI

V prizadevanju za doseganje poslovnih ciljev lahko skupina KANSAI HELIOS ponudi donacije in sponzorstva, ki podpirajo zavzemanje za ključne družbene zaveze in druge legitimne namene podjetij ter njihovo spodbujanje. Zaposleni se morajo zavedati, da sponzorstva ali donacije nikoli ne smejo biti namenjeni pridobivanju neprimerne prednosti ali prispevkom (posrednim ali neposrednim) političnim strankam, organizacijam ali posameznim politikom. Vse podrobnosti so natančno opredeljene v **Politiki daril in preprečevanja korupcije skupine KANSAI HELIOS**.





#### **4.4. PREPREČEVANJE NASPROTIJ INTERESOV**

Zaposleni v skupini KANSAI HELIOS morajo delovati v najboljšem interesu podjetja in se izogibati nasprotjem interesov. Nasprotje interesov nastane, ko interesi Zaposlenega in interesi skupine KANSAI HELIOS niso enaki, tudi če se zdi, da sta odločitev ali izid obojestransko koristna. Skupina KANSAI HELIOS bo sprejela ustrezne ukrepe, da bi preprečila že navidezno nasprotje interesov, saj bi že tak vtis lahko slabo vplival na ugled. Vse podrobnosti so opredeljene v **Politiki daril in preprečevanja korupcije skupine KANSAI HELIOS**.

#### **4.5. PREPOVED PRANJA DENARJA**

Pranje denarja opredelimo kot preoblikovanje premoženjske koristi, pridobljene s storitvijo kaznivih dejanj, v zakonite finančne tokove. Skupina KANSAI HELIOS nasprotuje vsem oblikam pranja denarja. S tem namenom bomo sprejeli vse potrebne ukrepe, da preprečimo transakcije, ki bi jih lahko drugi izkoristili za pranje denarja. Pred sklenitvijo pogodbe s poslovnim partnerjem bomo storili vse, da bi se prepričali o pristnosti stranke in njenem zakonitem poslovanju. Vse podrobnosti so natančno opredeljene v **Politiki o preprečevanju pranja denarja KANSAI HELIOS**.

# 5.

## IZRAŽANJE POMISLEKOV

### 5.1.

#### PRAVOČASNA PRIJAVA POMISLEKOV

Skupina KANSAI HELIOS spodbuja vse Zaposlene, da svoje pomisleke izrazijo takoj, ko upravičeno posumijo, da določena situacija ali dejanje kaže kakršne koli znake zlorab na naslednjih področjih:

- kršitve v zvezi s korupcijo (vključno z nasprotjem interesov), pranjem denarja, omejevanjem konkurence in nadzorom izvoza,
- nevarnost za zdravje in varnost katerega koli posameznika,
- varstvo podatkov in informacijska varnost, vključno s splošno politiko uporabnikov informacijske tehnologije.

Pravočasno izražanje pomislekov je potrebno, da se zagotovi izvedbo potrebnih ukrepov v izogib ali za zmanjšanje možnosti vsakršnih negativnih posledic za skupino KANSAI HELIOS, vključno z njenim ugledom, in za odpravo nastale situacije

v najboljšem interesu skupine KANSAI HELIOS ter njenih Zaposlenih. Prijava pomislekov bo skupini KANSAI HELIOS omogočila izboljšanje prizadevanj za skladnost poslovanja. Kadar je to ustrezno, se lahko pomisleki podajo zaupno ali preko linije za prijavo pomislekov.

### 5.2.

#### PREPOVED POVRAČILNIH UKREPOV

Skupina KANSAI HELIOS bo zaščitila vsakega Zaposlenega, ki se odloči spregovoriti v dobri veri. To vključuje tudi jasno politiko preprečevanja povračilnih ukrepov. Nasprotno pa bo vsak, ki zlorabi kanale skupine KANSAI HELIOS za zlonamerno blatenje sodelavca, deležen disciplinskih posledic.

Vse s tem povezane podrobnosti so opredeljene v **Politiki prijave pomislekov »Spregovorite« skupine KANSAI HELIOS.**

#### O Kodeksu ravnanja skupine KANSAI HELIOS:

Različica 2.2, september 2023

Kodeks ravnanja skupine KANSAI HELIOS je v veljavi od 15. februarja 2022.

S tem preneha veljati različica kodeksa, prvič objavljena 1. aprila 2019.

Najnovejši kodeks ravnanja je vedno na voljo na intranetu podjetij in na spletni strani skupine KANSAI HELIOS.

Odgovorni: Oddelek za skladnost poslovanja skupine KANSAI HELIOS ([compliance@kansai-helios.eu](mailto:compliance@kansai-helios.eu))





[www.kansai-helios.eu](http://www.kansai-helios.eu)

Part of  **KANSAI**  
PAINT